

I. Traduire en Français:

- (١) القواعد القانونية تتميز عن القواعد الأخرى الاجتماعية بأن لها جزء منظم من السلطة العامة لكي تضمن تطبيقها. مجموع هذه القواعد يشكل القانون لإقرار النظام في المجتمع. لا يوجد أي مجتمع بلا قانون.
- (٢) ولقد تبنى دستور ١٩٧١ مبدأ عدم المسؤولية السياسية لرئيس الجمهورية السائد في النظام البرلماني. حيث نصت المادة (٨٥) من الدستور المصري على تنظيم مسؤولية الرئيس في حالة الخيانة العظمى وعند ارتكابه جريمة جنائية، إذ نصت على أنه "يكون اتهام رئيس الجمهورية بالخيانة العظمى أو بارتكاب جريمة جنائية بناء على اقتراح مقدم من ثلث أعضاء مجلس الشعب على الأقل، ولا يصدر قرار الاتهام إلا بأغلبية ثلثي أعضاء المجلس ويوقف رئيس الجمهورية من عمله بمجرد صدور قرار الاتهام، ويتولى نائب رئيس الجمهورية مؤقتاً لحين الفصل في الاتهام. وتكون محاكمة رئيس الجمهورية أمام محكمة خاصة ينظم القانون تشكيلها وإجراءات المحاكم أمامها ويحدد العقاب، وإذا حكم بإدانته ألقى من منصبه مع عدم الإخلال بالعقوبات الأخرى.

II. Traduire en Arabe:

Projets et propositions sont étudiés par une commission parlementaire compétente en la matière. Sur rapport de cette commission l'Assemblée du peuple peut voter ou rejeter le texte proposé, après la loi est adoptée et doit être promulguée sauf si le président de la république a opposé son veto. Dans ce cas, la loi votée doit alors être examinée une autre fois dans un délai de trente jours, par l'Assemblée du peuple, Si cette loi a été votée de nouveau à la majorité des deux tiers de membres de la dite Assemblée elle doit être promulguée malgré le veto du président.

III. Traduire en Français:

(٢) كان عنده فطنة بتوظيف الأموال	(١) يوجد هنا ما يرضي جميع الأزواق
(٤) داهمتنا العاصفة ونحن في السهرة	(٣) قماش يصنع بسهولة
(٦) من طبع أبي أن يرافق على كل شيء	(٥) يؤخذ هذا الدواء على الريق
(٨) هذه الأفكار أتت عليها الدهر	(٧) تصرف بالنيابة عن فلان
(١٠) المطالعة الدائمة تنهك البصر	(٩) يبيع الجديد والمستخدم
(١٢) انتظمتم الكتائب أمام الثكنات	(١١) عطر خفيف يشبع في الغرفة
(١٤) ملامح وجهه تتم عن النباهة	(١٣) هذا الطبع الحسود دليل دناءته
(١٦) رمي الكلام على عواهنه	(١٥) ليس كل ما يلمع ذهب
(١٨) كان قاب قوسين أو أدنى من الموت	(١٧) حبه الطبيعة بمزايا عظيمة
(٢٠) تسبب الحرب كل أنواع الويلات	(١٩) يجب أن تكون الغلبة للحق لا للقوة

IV. Traduire en Français:

- الطحال - طبيب مسالك بولية - رسم قلب - علم التشريح - تصريف المنتجات - خفض العملة - اتفاقية - مواعيد المرافعات - محكمة النقض - مرسوم - إبعاد - إدماج - الأجر الأساسي - توظيف - السعال - الزكام - الحصبة - يعطس - الجديري - الشرايين - العلوات - المنح - مجلس تأديبي - متعارض - الإلغاء الصريح والضمني - سيادة القانون - يحل البرلمان - مبادئ دستورية - مبادئ الفصل بين السلطات - وظيفة تنفيذية وقضائية وتشريعية - سلطة منظمة - مقضيات.

مع أطيب الأمنيات بالنجاح والتوفيق

د. حامد الفار